



FX 20

**RETTIFICATRICE PER LAME
E COLTELLI INDUSTRIALI**

Industrial surface grinding and knife sharpening machine

**Плоскошлифовальный и заточной станок
для промышленных ножей и лезвий**





Il modello di rettificatrice FX 20 può essere disponibile con lunghezze di affilatura variabili da 1500 mm a 7100 mm ed oltre per esecuzioni speciali. Questa macchina è caratterizzata dall'elevata potenza del motore mola che permette ai costruttori di lame di costruire ed affilare coltelli e piastre di notevoli dimensioni. Disponibile con piano magnetico rotante per chi deve affilare oppure piano magnetico fisso per chi deve effettuare soltanto lavori di rettifica in piano.

Caratteristiche principali:

- Piano magnetico rotante di tipo elettro-permanente rotante (larghezza 150 mm);
- Divisore angolare per rotazione piani magnetici $\pm 90^\circ$;
- Motore mola 15 kW (20 HP);
- Corona porta settori $\varnothing 200$ mm;
- Cambio rapido mola;
- Velocità del carro variabile da 1 a 30 m/min con inversione elettromeccanica e con possibilità di selezionare la corsa longitudinale;
- Incremento della mola automatico con programmazione della discesa totale e parziale ottenuto attraverso un programmatore digitale (PLC);
- Fasi di lavoro programmabili: sgrossatura, finitura e spegnifiamma;
- Comandi per la discesa e salita rapida della mola e discesa lenta;
- Asse della mola regolabile da 0° a 3° in senso longitudinale al piano magnetico;
- Vasca di raccolta liquido refrigerante esterna al basamento, equipaggiata con elettropompa con portata di 140 l/min.



The FX 20 model of grinding machine is available with grinding lengths ranging from 1500 mm cancel to 7100 mm and longer when required. The FX 20 features a high power grinding wheel motor making it suitable for knife manufacturing, re-grinding large quantities of knives and surface grinding work-pieces of considerable size. Available with rotating magnetic chuck for blade sharpening or fixed magnetic chuck where only surface grinding is needed.

The main features:

- Rotating electro-permanent (cold) magnetic chuck (width 150mm);
- Angular divisor for magnetic chuck $\pm 90^\circ$;
- Grinding motor 15 kW (20 HP);
- $\varnothing 200$ mm sector ring;
- Quick change of the grinding wheel;
- Adjustable carriage run and variable carriage speed from 1 to 30 m / min;
- Automatic down-feed of the grinding wheel with programming of the total and partial down-feed via digital programmer (PLC);
- Programmable automatic working cycle, roughing, finishing and spark-out;
- Controls for fast up and down and slow down approach of the grinding wheel;
- Axis of the grinding wheel adjustable from 0° to 3° in the longitudinal direction to the magnetic chuck;
- External coolant tank equipped with electric pump with flow rate of 140 l / min.



Плоскошлифовальный станок FX20 выпускается с длиной шлифования от 1500 до 7100 мм; по специальному заказу возможны исполнения большей длины. Высокая мощность двигателя шлифовального круга делает станок подходящим для изготовления и заточки ножей и пластин больших размеров, а также для серийной перешлифовки ножей. Для заточки ножей станок может оснащаться поворотной магнитной плитой, а для плоского шлифования — неподвижной магнитной плитой.

Основные характеристики:

- Поворотная электропостоянная магнитная плита (ширина 150 мм);
- Делительное устройство для поворота магнитной плиты $\pm 90^\circ$;
- Двигатель шлифовального круга 15 кВт (20 л.с.);
- Держатель абразивных сегментов $\varnothing 200$ мм;
- Быстрая замена шлифовального круга;
- Регулируемая скорость каретки от 1 до 30 м/мин с электромеханическим реверсом и возможностью задания продольного хода;
- Автоматическая подача шлифовального

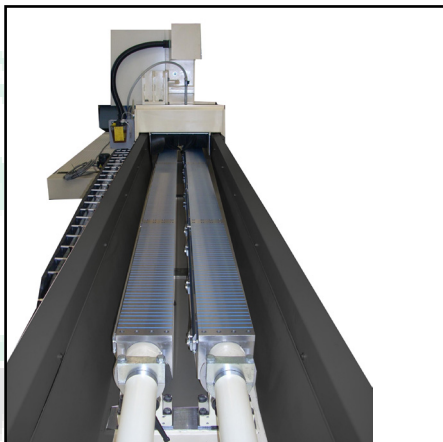
круга с программированием общей и частичной величины подачи посредством цифрового программатора (ПЛК);

- Программируемый автоматический рабочий цикл: черновое шлифование, чистовое шлифование и выхаживание;
- Управление быстрым подъемом и опусканием шлифовального круга и медленным подводом;
- Ось шлифовального круга регулируется от 0° до 3° в продольном направлении относительно магнитной плиты;
- Внешний бак охлаждающей жидкости с электронасосом производительностью 140 л/мин.

Doppio piano magnetico
larghezza 150 mm
Con barre per riferimento
da filo

Cutting edge refernce
alignment bar

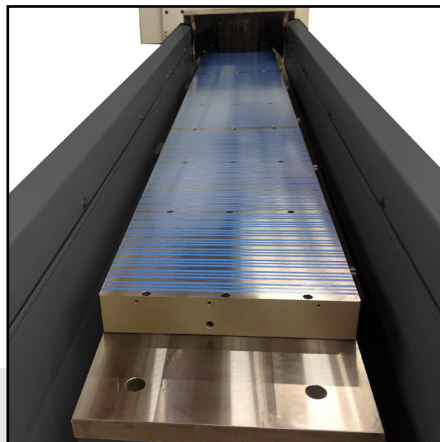
Двойная
магнитная
плита шириной
150 мм с
планками для
выравнивания



Piano magnetico fisso (150-
200-250-300 mm)

Fixed magnetic chuck (150-
200-250-300 mm)

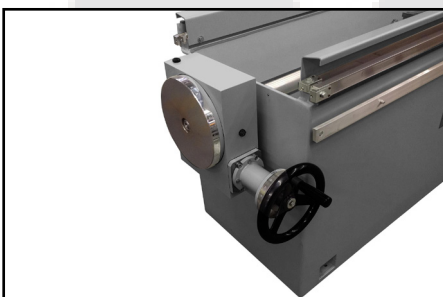
Неподвижная
магнитная
плита 150 • 200 • 250
• 300 mm



Divisore angolare per piano
magnetico $\pm 90^\circ$

Angular divisor for
magnetic chuck $\pm 90^\circ$

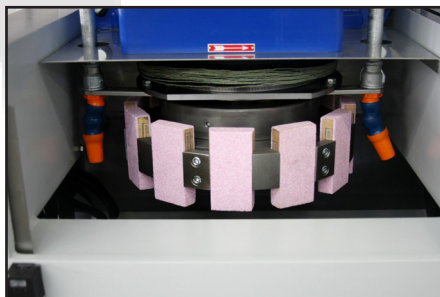
Угловое
делительное
устройство
магнитной
плиты $\pm 90^\circ$



Corona portasettori ($\varnothing 200$ -
250-300-350 mm)

Segment grinding wheel
($\varnothing 200$ -250-300-350 mm)

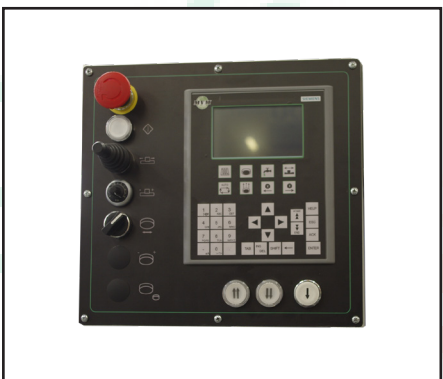
Держатель
абразивных
сегментов $\varnothing 200$
• 250 • 300 • 350 mm)



Programmatore digitale PLC
Siemens

Siemens digital PLC
programmer

Цифровой
программатор
ПЛК Siemens



Testa supplementare
automatica o manuale TT150

Additional grinding head 3,7
kW, automatic or manual

Дополнительная
шлифовальная головка
TT150, автоматическая или
ручная



Potenza motore mola	Diametro della corona portasettori	Velocità variabile del carro	Passaggio max piano magnetico – mola	Larghezza piano magnetico
Grinding motor power	Diameter of segment grinding wheel	Carriage speed	Clearance between magnetic chuck and grinding wheel	Width of the magnetic chuck
Мощность двигателя шлифовального круга	Диаметр держателя абразивных сегментов	Регулируемая скорость каретки	Максимальное расстояние между магнитной плитой и шлифовальным кругом	Ширина магнитной плиты
15 kW (20 HP)	Ø200 mm	1 – 30 m/min	155 mm	150 mm

Lunghezza di affilatura (mm)	Misure di ingombro (mm)		
Grinding length (mm)	Overall dimensions (mm)		
Длина шлифования (мм)	Габаритные размеры (мм)		
1500	4150	1300	1900
2100	4750	1300	1900
2500	5200	1300	1900
3100	5850	1300	1900
3600	6300	1300	1900
4100	6750	1300	1900
5100	7800	1300	1900
6100	8800	1300	1900
7100	9800	1300	1900

A richiesta:

- Piano magnetico rotante di tipo elettro-permanente (larghezza 200-250-300 mm);
- Piano magnetico fisso (larghezza 150-200-250-300 mm);
- Doppio piano magnetico rotante (larghezza 150 mm);
- Piano magnetico a polarità fine;
- Potenza motore mola 22 kW (30HP);
- Programmatore digitale PLC touch screen Siemens;
- Corona portasettori (Ø250-300-350 mm);
- Bassa velocità del carro (0,3-25 m/min);
- Rilevatore di livello RTS;
- Testa supplementare automatica o manuale TT150;
- Lubrificazione automatica dei pattini di scorrimento carro;
- Depuratore magnetico a dischi rotanti;
- Depuratore a carta con avanzamento manuale o automatico.

Upon request:

- Rotating electro-permanent magnetic chuck (width 200-250-300 mm);
- Fixed magnetic chuck (150-200-250-300 mm);
- Twin rotating magnetic chuck (width 150 mm);
- Magnetic chuck with fine polarity;
- Grinding motor power 22 kW (30HP);
- Siemens digital PLC programmer with touch screen;
- Segment grinding wheel (Ø 250-300-350 mm);
- Slow carriage speed (0,3 - 25 m/min);
- Wheel wear compensation system RTS;
- Additional grinding head 3,7 kW, automatic or manual;
- Automatic lubrication of the sliding blocks;
- Magnetic cleaner with rotating discs;
- Manual and automatic paper filters.

По запросу:

- Поворотная электропостоянная магнитная плита (ширина 200 – 250 – 300 мм);
- Неподвижная магнитная плита (ширина 150 – 200 – 250 – 300 мм);
- Двойная поворотная магнитная плита (ширина 150 мм);
- Магнитная плита с мелким шагом полюсов;
- Мощность двигателя шлифовального круга 22 кВт (30 л.с.);
- Цифровой программатор ПЛК Siemens с сенсорным экраном;
- Держатель абразивных сегментов Ø250 – 300 – 350 мм;
- Пониженная скорость каретки 0,3 – 25 м/мин;
- Дополнительная шлифовальная головка TT150, автоматическая или ручная;
- Автоматическая смазка элементов скольжения каретки;
- Магнитный сепаратор с вращающимися дисками;
- Бумажный фильтр с ручной или автоматической подачей.



MVM Srl - Via del Progresso, 14
42015 CORREGGIO (RE) ITALY
Tel.+39 0522 632266
Fax +39 0522 642011
e-mail: mvmsrl@mvmsrl.it
web site: www.mvmsrl.it

